

11 RIVERSIDE DRIVE  
NEW YORK 23, NEW YORK

Octubre 7, 1959

Sr. José Ferrater Mora  
Bryn Mawr College  
Bryn Mawr, Pa.

Querido amigo:

Recibí a su debido tiempo su grata carta del 5 de agosto. No le contesté antes porque presentía que recibiría asimismo carta del señor Garrabou, y pensé que sería mejor escribirles a los dos al mismo tiempo.

En efecto, me llegó la carta del señor Garrabou, a la que contesto. Le adjunto copia de la que le dirijo.

Mi experiencia europea, en lo que a la cuestión de las colaboraciones se refiere, ha sido más bien negativa. No siendo aquellos cuyo nombre tiene "mercado" propio, como fue el caso de Araquistáin y es el de Madariaga, las demás colaboraciones no me dieron resultado. Si, a pesar de todo, mantengo todavía alguna, a pérdida, es por una cuestión de rutina o de amistoso compromiso.

Sintiéndolo, pues, mucho, no puedo reanudar con el señor Garrabou un ensayo que sé de antemano que sería infructuoso.

No obstante, le doy las gracias por haberme ofrecido esa oportunidad.

Cuando venga por aquí, déjese ver, se lo ruego. Me proporcionará la satisfacción de charlar un rato con Ud.

Mientras tanto, saludos muy afectuosos para Mme. Ferrater, para Jaimito y un buen abrazo para Ud.

*J. M. M.*

COPY

New York, 7 de octubre, 1959

Sr. Don  
Juan Garrabou  
bei Fam. Herrlen  
Wolfgang-Steckstr. 10  
Tubingen, Germany

Estimado señor Garrabou:

Recibí su carta del 22 del pasado mes de septiembre, a la que no me fue posible contestar antes.

Mucho le agradezco que se haya dirigido a mí proponiéndome su colaboración periodística.

Me había escrito ya con anterioridad mi buen amigo Don José Ferrater Mora, hablándome de Ud.

Desgraciadamente, no puedo complacerle en esta ocasión. Tengo, en efecto, una pequeña agencia periodística enfocada hacia Sudamérica; pero su especialidad es la información y comentarios a propósito de Estados Unidos.

Hace unos años, quise hacer el ensayo de enviar a la prensa sudamericana artículos acerca de Alemania, enviados por un corresponsal residente en Bonn, y no dió resultado. Y no dió resultado, no porque Alemania no interese a Hispanoamérica, sino porque las agencias norteamericanas tienen sus corresponsales en Alemania y surten a la prensa de toda América informaciones y comentarios en abundancia, por cable la mayoría de ellos.

El ensayo hecho me costó dinero y tiempo, y no pienso llevarlo a cabo de nuevo.

No se desanime porque mi contestación es negativa. Es Ud. un hombre joven, preparado y trabajador, y acabará por abrirse camino en la actividad que se propone desarrollar.

Lamentando de veras que no pueda serle útil, y deseándole un pleno éxito en sus esfuerzos, le saluda atentamente su affmo. s. s.

José Ferrater